

РЕТРОСПЕКЦИЯ КАК РАЗНОВИДНОСТЬ ВРЕМЕННОГО ДИСКОНТИНУУМА

Гнусарькова Е.В. Email: Gnusarkova17115@scientifictext.ru

*Гнусарькова Екатерина Владиславовна – студент,
историко-филологический факультет,
направление педагогическое образование: первый иностранный (английский) и второй иностранный (немецкий)
язык,
кафедра иностранных языков,
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования Национальный
исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, г. Арзамас*

Аннотация: категория времени на протяжении многих веков не давала покоя великим умам нашей планеты. Особый интерес вызывало время не реальное, а художественное, которое имеет место быть в различных художественных, литературных произведениях. Целью данной работы является выделение основных временных и композиционных форм выражения ретроспекции. Методами исследования данной работы являются: лексико-семантический анализ, компонентный анализ, анализ непосредственных составляющих, логико-синтаксический анализ, синтагматический анализ. Актуальность работы заключается в том, что категория времени не потеряла ценности в современном обществе, и даже наоборот, усилила свои позиции благодаря динамическому развитию и стремительной эволюции социума. Частым стало сопоставление прошлое – будущее, ведь для того, чтобы осознать настоящее и предсказать будущее, нужно детальное исследование событий прошлого, как в событиях действительности, так и в литературном пространстве.

Ключевые слова: ретроспекция; континуум; категория времени; художественное время; маркеры; средства языковой выразительности; стилистика языка.

RETROSPECTION AS THE VARIETY OF THE TIME DISCONTINUUM

Gnusarkova E.V.

*Gnusarkova Ekaterina Vladislavovna - Student,
HISTORICAL-PHILOLOGICAL FACULTY,
THE DIRECTION OF PEDAGOGICAL EDUCATION: THE FIRST FOREIGN (ENGLISH) AND THE SECOND FOREIGN
(GERMAN) LANGUAGE, FEDERAL STATE AUTONOMOUS EDUCATIONAL INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION
NATIONAL RESEARCH NIZHNY NOVGOROD STATE UNIVERSITY NAMED AFTER N.I. LOBACHEVSKY, ARZAMAS*

Abstract: the category of time for many centuries did not give rest to the great minds of our planet. Of particular interest was the time not real, but artistic, which takes place in various artistic, literary works. The purpose of this work is to identify the main temporary and compositional forms of expressing retrospection. Methods of research of this work are: lexico-semantic analysis, component analysis, analysis of direct components, logical-syntactic analysis, syntagmatic analysis. The urgency of the work lies in the fact that the category of time has not lost its value in modern society, and even on the contrary, it strengthens its positions due to the dynamic development and rapid evolution of the society. The comparison of the past and the future has become frequent, because in order to realize the present and to predict the future, a detailed study of past events is necessary, both in events and in literary space.

Keywords: retrospection; continuum; category of time; artistic time; markers; means of linguistic expressiveness; stylistics of the language.

УДК 82.081

Философское видение времени разделяется на время как форму отражения быта, и форму отражения времени в культуре. Во втором случае данная категория выступает как самостоятельная единица духовной жизни общества, и участвует в процессе чувственного восприятия мира, но, при этом, имеет субъективный характер, и прежде всего в «чувстве времени», нашего настоящего, будущего и прошедшего, основанного на мыслях, эмоциях, то есть на субъективном, перцептивном восприятии мира человеком.

Причем время неразрывно связано не просто с бытием, а именно с человеческим бытием. Сущность времени можно раскрыть лишь в его отношении к человеку [6].

Под языковым аспектом категории времени подразумевается выражение в языке действительного физического времени путём использования разнообразных языковых средств. Основной составляющей определения категории времени в лингвистике являются глагольные формы. Эта категория отражает временные отношения между происходящим.

В художественной литературе принимают участие три субъекта – автор, герой, читатель. Общая картина мира, созданного писателем, состоит из нескольких «времен» (моменты из жизни главного героя, общий фон, жизни других героев), которые в общности делают образ законченным. Время часто выражается через датирование, создание ощущения длительности по косвенным признакам. Автор может изменять время в рассказе (замедлять, ускорять), что придает тексту в целом, и происходящим событиям определенную коннотацию.

«Художественное время – важнейшая характеристика художественного образа, обеспечивающая целостное восприятие созданной автором в произведении поэтической реальности» [1, 26].

Ретроспекция может осуществляться на уровне композиции, позиции автора, описания внешности героя и его характера, и других средств изобразительности.

Если рассматривать ретроспекцию на уровне композиции, ее можно разделить на два вида: когда изображается предмет во времени и когда описываются события прошлого, имеющие определенные временные рамки, относящиеся к настоящему. Например, «My bow is a rarity, crafted by my father along with a few others» [3, 6]. В данном примере лук представляется как раритет в настоящем и указывается на его прошлое, то есть на период его создания. Предмет, изображённый во временных рамках «прошлое – настоящее» является средством выразительности, помогающим передать ценность этого предмета для героя, раскрыть отношения между отцом и его дочерью.

Произошедшие события, описанные в настоящем, так же являются средством выразительности, порождающим перцептивное восприятие картины происходящих событий. Например, описание событий, случившихся с 13 дистриктом, дает читателю понять причины событий, которые происходят в настоящем (существование капитоля, день жатвы, жест непокорности и другие)

Также ретроспекция в литературе может выражаться следующими изобразительно-выразительными средствами: простыми противопоставлениями (сейчас-тогда, правда-ложь); противопоставлениями на грамматическом уровне (Present simple - past simple/past perfect), а также организацией самой речи (повтор, строй, язык), например: «She must have really loved him to leave her home» [3, 9] или «And even if we did... even if we did...» [3, 11]. Ретроспекция может являться своеобразным повтором, который меняет время повествования: замедляет, ускоряет, останавливает; другими словами – прерывает континуум, с целью обратить внимание на важные моменты, детали. Этим и создается целостность всего содержания повествования и взаимосвязь конкретных ее частей.

Текст организован линейно, но при этом, благодаря ретроспекции, в процессе чтения не воспринимается линейно. Существуют два вида композиции текста, построенного с использованием ретроспекции. В первом случае, как, например, в книге Чака Паланика «Уцелевший» (1999), повествование начинается с конца сюжета, для усиления этого эффекта автор даже нумерует главы с конца (47, 46, 45...). С самого начала читатель видит результат – герой сидит в самолете один и записывает свою речь на бортовой самописец; и потом, по мере развития сюжета, уже узнает, что произошло с главным героем, какие события предшествовали этому результату. В книге Сьюзан Коллинс «Hunger games» мы наблюдаем обратную ситуацию. События сконструированы в правильном порядке, но при этом существуют вставки, относящие читателя в прошлое героев или каково-то места. При этом события прошлого, сами по себе, не составляют сюжет, а лишь дополняют основную информацию воспоминаниями, мыслями, мечтами, которые между собой не связаны, как, например, в книге Джона Ле Карре «Ночной администратор» (1994), в которой события прошлого и настоящего идут параллельно и порой сложно понять, в каком именно времени сейчас находишься.

Передача в тексте ретроспекции происходит с помощью различных направляющих, которые можно назвать маркерами. Благодаря им, то, что сначала отходило на второй план, переосмысливается и принимает особенный статус важности для читателя.

Ретроспекция в тексте вводится с помощью специальных маркеров, которые можно разделить на две группы: прямые и косвенные. В англоязычной литературе в качестве маркеров первой группы могут использоваться следующие:

- 1) Грамматические маркеры – использование Past simple:
«Something happened when I was holding Rue's hand, watching the life drain out of her» [3, 283],
- 2) Слова, словосочетания, указывающие на время, такие, например, как yesterday, last night, last day и другие или since, when, how long в сочетании с Past perfect: «How long has she been here? The whole time probably» [3, 215],
- 3) Использование слова past как предлога, прилагательного, существительного в сочетании с другими единицами, обозначающими время: «but a group of Peacekeepers marches us through the front door of the Justice Building. Maybe tributes have tried to escape in the past» [3, 39].

К косвенным маркерам относятся такие, которые только намекают на то, что события произошли в прошлом. Это, например, такие слова и фразы как memory, dream, thoughts, keep in my mind, глаголы мыслительной активности, например: remember или realize. Но они относятся к ретроспекции лишь косвенно, читателю видно лишь их влияние на момент настоящего. Такое, как смена настроения у героя,

потеря внутреннего равновесия, и другое под действием этих мыслей, воспоминаний и т.д. Например: «She must have had bad dreams and climbed in with our mother. Of course, she did. This is the day of the reaping» [3, 3].

Так же к косвенным маркерам можно отнести такое слово, как «back». Например: «This worked very well for a girl, Johanna Mason, from District 7 a few years back» [3, 47]. Фразу «a few years back» можно заменить фразой «a few years ago», в данном случае «back» относит нас в прошлое и является одним из косвенных маркеров ретроспекции.

Таким образом, ретроспекция может рассматриваться как пауза, прерывание континуума сюжета произведения для актуализации ранее изложенного материала и придания фактологической информации концептуального содержания.

Выводы: Ретроспекция делится на два вида: изображения предмета во времени, описание событий прошлого, которые имеют определенные временные рамки, относящиеся к настоящему. Функции ретроспекции: пояснение, акцентирование внимания на определенных событиях, переосмысление произошедших событий. Ретроспекция прерывает континуум, с целью обратить внимание на важные детали.

Ретроспекция вводится в текст с помощью прямых маркеров: грамматических, слов-указателей, использования слова *past* в сочетании с другими единицами, обозначающими время. А так же с помощью косвенных маркеров: слова и фразы, намекающие на то, что действие произошло, глаголы мыслительной активности, повтор многократный, слово *back*.

Список литературы / References

1. Федоров В. О природе поэтической реальности: Монография. М.: Сов. писатель, 1984. 184 с.
2. Collins Suzanne. The hunger games London, Scholastic Inc, 2008. 436 с.
3. Петрянина О.В. Локативность как периферийное средство выражения. Самара: Изд-во СамГПУ, 2007. 26 с.
4. Сартр Ж.П. «Бытие и ничто. Опыт феноменологической онтологии» М.: Республика, 2000. 639 с.
5. Философия А. Камю. А. Руткевич. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.nietzsche.ru/influence/philosophie/rutkevich/> (дата обращения: 11.12.16).
6. Философия экзистенциализма (проблема времени). А.Г. Зарубин. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.chronos.msu.ru/old/RREPORTS/zarubin_philos_eczisten.htm/ (дата обращения: 11.12.16).